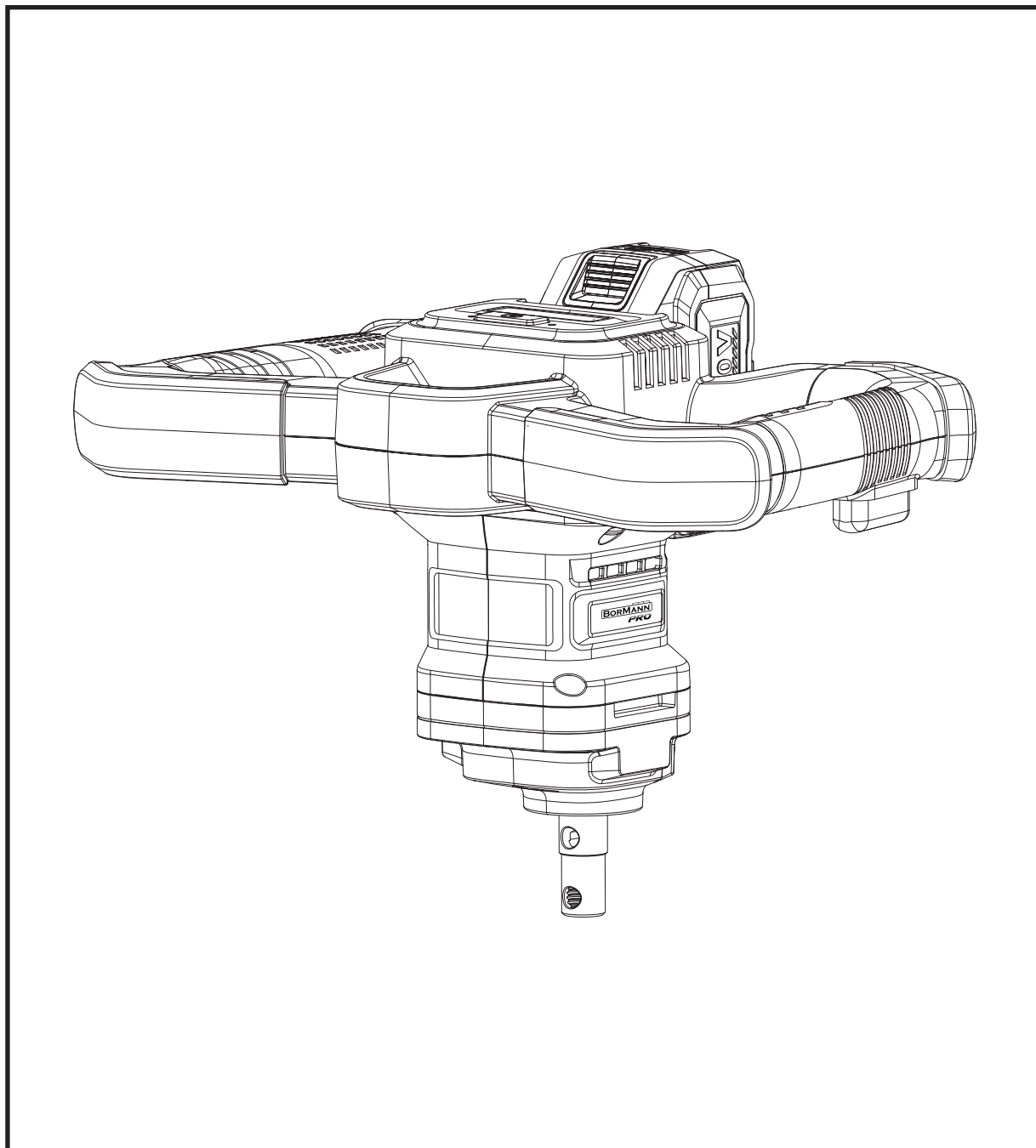




# BBP5350

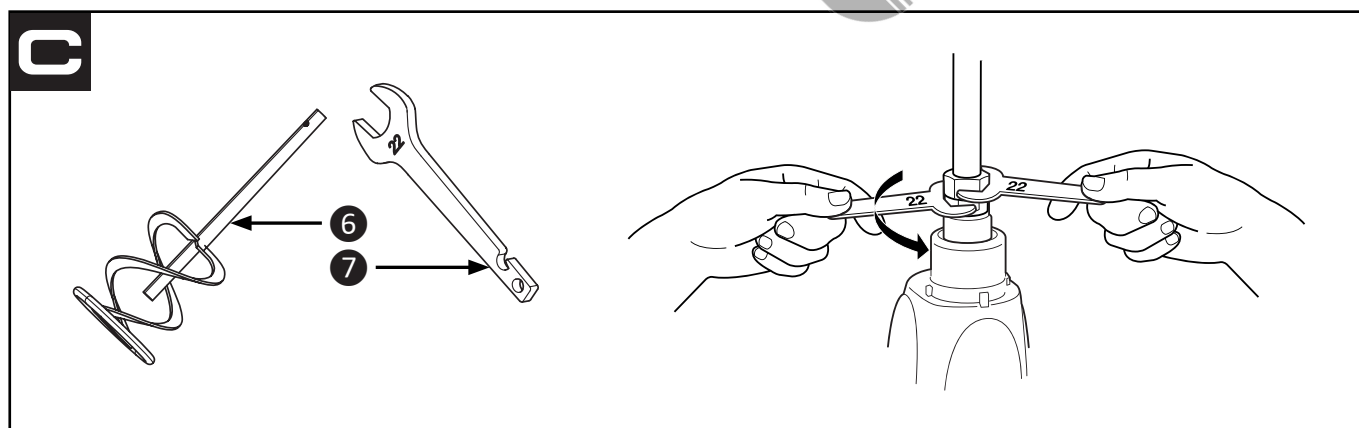
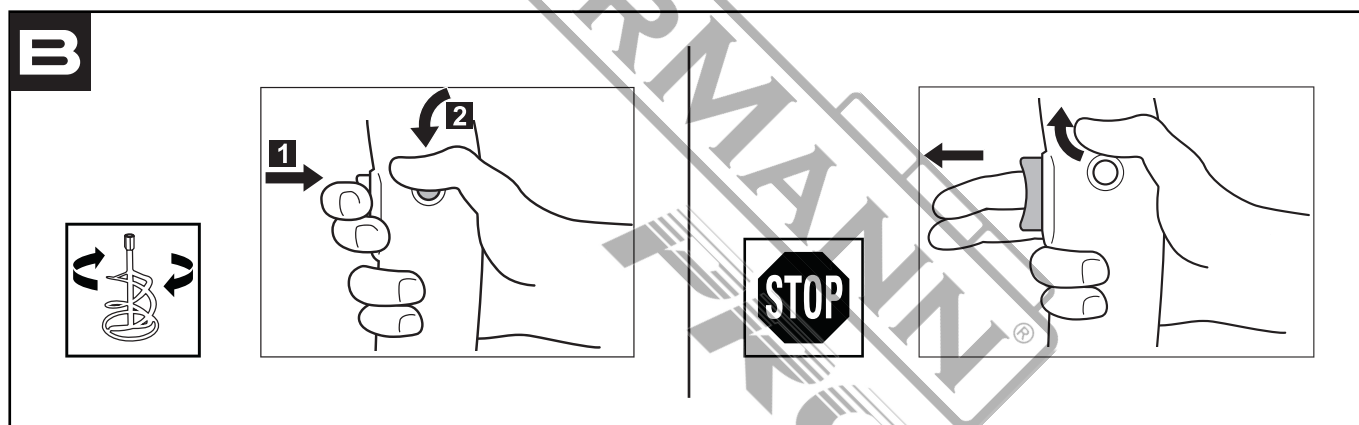
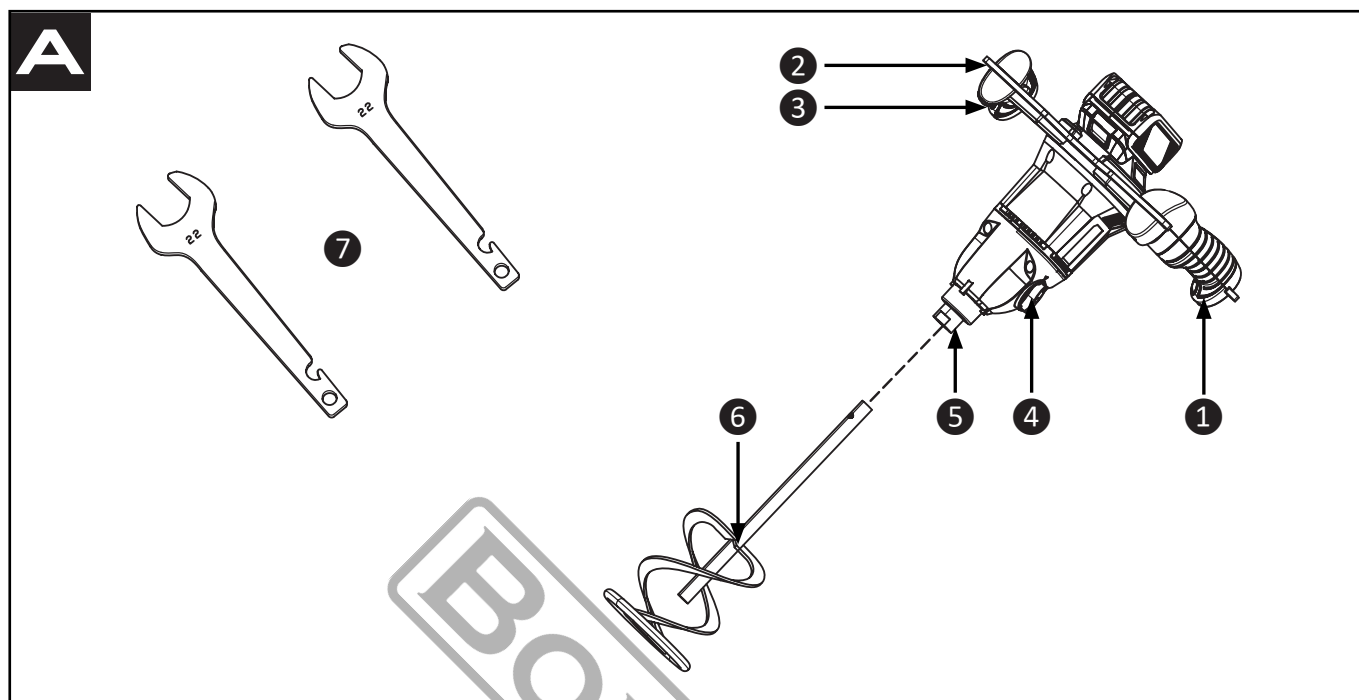
073895

EN IT  
EL BG  
RO HR  
PL



[WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM)





## SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear a safety mask.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

## General power tool safety warnings

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

### Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

### Residual risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Hearing impairment.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of inhalation of dust which is harmful to health, when working in an area that is not sufficiently ventilated.

### Additional precautions

#### Electrical safety

- Ensure that the battery voltage corresponds to the voltage on the rating plate.
- Ensure that the voltage of the charger corresponds to that of the mains.

#### Using an extension cord

- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of the charger.
  - The minimum conductor size is 1mm<sup>2</sup>, the maximum length is 30 m.
- When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Safety instructions for the charger

- Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.
- To reduce the risk of injury, don't charge any other brand rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery in the cavity.
- Do not expose the charger to rain or snow.
- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Make sure that the cord is placed so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless absolutely necessary.
- Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position that is away from any heat source.
- Do not operate the charger if the cord or plug is damaged in any way. Have them replaced immediately.
- Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorised service centre.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorised service centre when service or repair is required.
- In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer to prevent any hazard.
- Never attempt to connect two chargers together.
- Recharge the battery only with the appropriate charger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure that the charger is disconnected from the outlet before performing maintenance or repair work.

### Additional safety rules for paddle mixers

- Hold the tool with both hands on the intended handles.
- Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.
- Do not mix food.
- Ensure the mixing container is placed in a firm and secure position.

- Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.
- Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.
- Start up and operate the tool in the mixing container only.
- Take into account that reactionary torsional momentum will occur.
- Load the tool in such a way the speed does not decrease too much or the tool is forced to stop.
- When working with dust, respiratory protection must be worn.
- If the power tool falls into the material to be mixed, remove the battery immediately and have the tool and battery checked by qualified service technicians of the manufacturer.

## TECHNICAL DATA

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Model                       | BBP5350          |
| Voltage                     | 20 V (Li-ion)    |
| 1st speed                   | 150/200/250 rpm  |
| 2nd speed                   | 600/800/1000 rpm |
| Max. stirring diameter      | 120 / 140 mm     |
| Thread                      | M14              |
| Motor                       | Brushless        |
| Other features              | LED light        |
| <b>Battery not included</b> |                  |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## MAIN PARTS

**Note:** See page 2.

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Speed selection wheel | 5. Spindle                      |
| 2. Lock-off button       | 6. Mixing paddle (not included) |
| 3. ON/OFF switch         | 7. Wrench                       |
| 4. Gear switch           |                                 |

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Before operation

#### Charging the battery

**Note:** The battery must be charged fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery.
2. Insert the battery into the charger, making sure that the battery is fully seated in the charger. The red light will blink repeatedly, indicating that the charging process has started.
3. Once the battery has been fully charged, the red light will remain on continuously.
4. To remove the battery from the charger, push the battery release button on the battery.

**Note:**

- The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during the charging process. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.
- The compatible charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.
  - This could also indicate a problem with the charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery to be checked by the manufacturer's service technicians.

### Operation

**Warning:** To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect the battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

**Warning:** Always check the flammability warnings on any product before attempting to use.

1. To install the battery into the tool handle, align the battery with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. Insert the paddle thread into the paddle holder by turning it clockwise.
3. Tighten the paddle with the 2 included wrenches.
4. To remove the paddle, proceed in reverse order.
5. Hold the unit with both hands.
6. To start the unit, press the lock-off button and press the switch, turning on the unit (Fig. B, page 2).
7. To stop the tool, release the trigger.

**Note:** Follow the processing instructions of the material's manufacturer.

**Caution:**

- Always be aware that the greater the viscosity of the material, the greater the impact of the torque forces on the mixer.
- If the mixer comes into contact with the surface of the mixing container during operation, it may kick back.



### Setting the gear

- Select the appropriate operating speed depending on the material being mixed.
- Use 1st gear for lighter materials and as the material becomes smoother after partial mixing.
- Use 2nd gear for heavy materials and when beginning to mix.

### Adjusting the speed

- Turn the speed dial on the handle from 1 (lowest) to Max (highest).

## MAINTENANCE

The power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

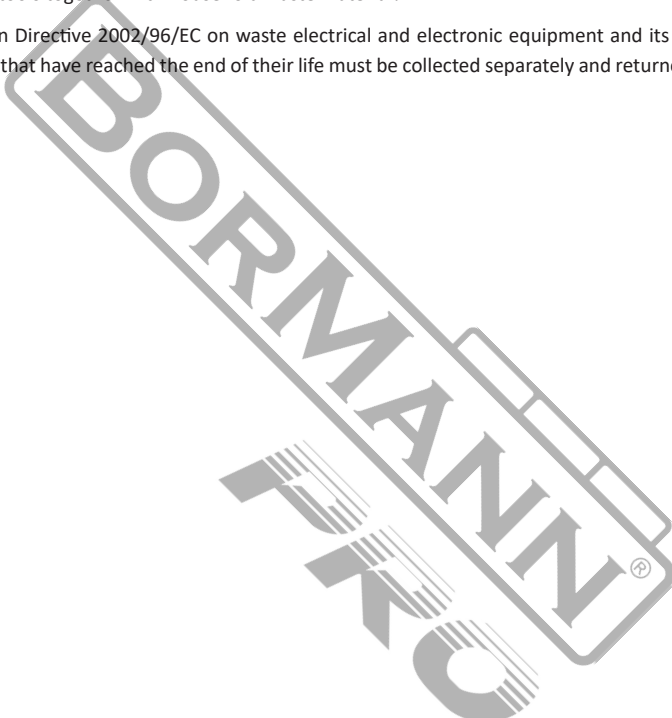
In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



## SIMBOLI



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare una maschera di sicurezza.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione:** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

## Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatore con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'utilizzo di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Mantenere il cavo a distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti, ecc. e le parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

## Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Quando l'elettrostrumento non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrostrumento o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrostrumento. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrostrumento affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrostrumento.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrostrumento asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

## Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrodotto solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## Servizio

- Far revisionare l'elettrodotto da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodotto.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

## Rischi residui

Nonostante l'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Disturbi dell'udito.
- Rischio di lesioni personali a causa di particelle volanti.
- Rischio di ustioni dovuto al surriscaldamento degli accessori durante il funzionamento.
- Rischio di lesioni personali dovute all'uso prolungato.
- Rischio di inalazione di polveri dannose per la salute, quando si lavora in un'area non sufficientemente ventilata.

## Ulteriori precauzioni

### Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Assicurarsi che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della rete elettrica.

### Utilizzo di una prolunga

- Non utilizzare una prolunga se non strettamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga approvato e adatto all'ingresso di alimentazione del caricabatterie.
  - La dimensione minima del conduttore è di 1 mm<sup>2</sup>, la lunghezza massima è di 30 m.
- Quando si utilizza un avvolgicavo, è necessario srotolare sempre completamente il cavo.

## Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Non lasciare che il liquido entri nel caricabatterie. Si potrebbero verificare scosse elettriche.
- Per ridurre il rischio di lesioni, non caricare batterie ricaricabili di altre marche. Altri tipi di batterie possono scoppiare causando lesioni personali e danni.
- In determinate condizioni, con il caricabatterie collegato all'alimentazione, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere messi in cortocircuito da materiali estranei. I materiali estranei di natura conduttiva, come ad esempio lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, devono essere tenuti lontani dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dall'alimentazione quando non vi è alcuna batteria nella cavità.
- Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
- Quando si scollega il caricabatterie, tirare dalla spina anziché dal cavo.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, inciampato o altrimenti sottoposto a danni o sollecitazioni.
- Non utilizzare una prolunga se non è assolutamente necessario.
- Non collocare alcun oggetto sopra il caricabatterie o appoggiarlo su una superficie morbida che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un eccessivo calore interno. Collocare il caricabatterie in una posizione lontana da qualsiasi fonte di calore.
- Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati in qualche modo. Farli sostituire immediatamente.
- Non utilizzare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se è stato danneggiato in qualsiasi modo. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non smontare il caricabatterie. In caso di manutenzione o riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di cavo di alimentazione danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere immediatamente sostituito dal produttore per evitare qualsiasi rischio.
- Non tentare mai di collegare insieme due caricabatterie.
- Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie appropriato.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che il caricabatterie sia scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.

## Ulteriori regole di sicurezza per le impastatrici a palette

- Tenere l'utensile con entrambe le mani sulle impugnature previste.
- Assicurare una ventilazione sufficiente quando si mescolano materiali infiammabili per evitare un'atmosfera pericolosa.
- Non mescolare gli alimenti.
- Assicurarsi che il contenitore di miscelazione sia posizionato in modo stabile e sicuro.

- Seguire le istruzioni e le avvertenze relative al materiale da miscelare.
- Non toccare il contenitore di miscelazione con le mani e non inserirvi altri oggetti durante la miscelazione.
- Avviare e utilizzare l'utensile solo nel contenitore di miscelazione.
- Tenere conto del fatto che si verificherà un momento torsionale di reazione.
- Caricare l'utensile in modo che la velocità non diminuisca troppo o che l'utensile sia costretto a fermarsi.
- Quando si lavora con la polvere, è necessario indossare una protezione respiratoria.
- Se l'elettrodotto cade nel materiale da miscelare, rimuovere immediatamente la batteria e far controllare l'utensile e la batteria da tecnici qualificati del produttore.

## DATI TECNICI

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Modello                        | BBP5350               |
| Tensione                       | 20 V (Li-ion)         |
| 1a velocità                    | 150/200/250 giri/min  |
| 2a velocità                    | 600/800/1000 giri/min |
| Diametro massimo di agitazione | 120 / 140 mm          |
| Filettatura                    | M14                   |
| Motore                         | Senza spazzole        |
| Altre caratteristiche          | Luce LED              |
| <b>Batteria non inclusa</b>    |                       |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## PARTI PRINCIPALI

**Nota:** Vedi pagina 2.

- |                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Rotella di selezione della velocità  | 5. Mandrino                              |
| 2. Pulsante di blocco                   | 6. Paletta di miscelazione (non inclusa) |
| 3. Interruttore ON/OFF (accesso/spento) | 7. Chiave                                |
| 4. Interruttore di marcia               |                                          |

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Prima dell'uso

#### Ricarica della batteria

**Nota:** la batteria deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adeguata prima di inserire la batteria.
2. Inserire la batteria nel caricatore, assicurandosi che sia completamente inserita. La spia rossa lampeggia ripetutamente, indicando che il processo di carica è iniziato.
3. Una volta che la batteria è stata completamente caricata, la luce rossa rimarrà accesa ininterrottamente.
4. Per rimuovere la batteria dal caricatore, premere il pulsante di rilascio della batteria sulla stessa.

**Nota:**

- La spia rossa continua a lampeggiare, ma durante il processo di carica si accende una spia gialla. Quando la batteria ha raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende la procedura di carica.
- Il caricabatterie compatibile non carica un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie indica che la batteria è difettosa e non si accende.  
- Questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica un problema, portare il caricabatterie e la batteria a farli controllare dai tecnici dell'assistenza del produttore.

### Operazione

**Avvertenza:** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e scollegare la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o di rimuovere/installare accessori.

**Attenzione:** Controllare sempre le avvertenze sull'inflammabilità di qualsiasi prodotto prima di utilizzarlo.

1. Per installare la batteria nell'impugnatura dell'utensile, allineare la batteria con le guide all'interno dell'impugnatura dell'utensile e farla scorrere nell'impugnatura fino a quando la batteria è saldamente inserita nell'utensile e assicurarsi che non si sganci.
2. Inserire il filo della paletta nel supporto della paletta ruotandolo verso destra.
3. Serrare la paletta con le 2 chiavi in dotazione.
4. Per rimuovere la paletta, procedere in ordine inverso.
5. Tenere l'unità con entrambe le mani.
6. Per avviare l'unità, premere il pulsante di blocco e premere l'interruttore, accendendo l'unità (Fig. B, pagina 2).
7. Per arrestare l'utensile, rilasciare il grilletto.

**Nota:** seguire le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale.

**Attenzione:**

- Tenere sempre presente che maggiore è la viscosità del materiale, maggiore è l'impatto delle forze di coppia sul mescolatore.
- Se durante il funzionamento il mescolatore entra in contatto con la superficie del recipiente di miscelazione, può subire un contraccolpo.

### Impostazione della marce

- Selezionare la velocità di funzionamento appropriata in base al materiale da miscelare.
- Utilizzare la 1ª marcia per i materiali più leggeri e quando il materiale diventa più fluido dopo una miscelazione parziale.
- Usare la seconda marcia per i materiali pesanti e quando si inizia a mescolare.

### Regolazione della velocità

- Ruotare il selettore di velocità sull'impugnatura da 1 (minimo) a Max (massimo).

## MANUTENZIONE

L'elettro utensile è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende da cura dell'utensile e pulizia regolare.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



## ΣΥΜΒΟΛΑ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε μάσκα προστασίας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

## Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

### Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και σε περίπτωση που εφαρμόζονται οι σχετικοί κανονισμοί ασφαλείας και χρησιμοποιούνται διατάξεις ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι οι εξής:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος ατομικού τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω επαφής με εξαρτήματα που θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.
- Κίνδυνος εισπνοής σκόνης που είναι επιβλαβής για την υγεία κατά την εργασία σε χώρο που δεν αερίζεται επαρκώς.

### Επιπρόσθετες προφυλάξεις

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση της πρίζας.

#### Χρήση καλωδίου προέκτασης (μπαλαντέζας)

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, εκτός εάν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την ισχύ εισόδου του φορτιστή.
- Το ελάχιστο μέγεθος αγωγού είναι 1mm<sup>2</sup>, το μέγιστο μήκος είναι 30 m.
- Κατά τη χρήση ανέμης, ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο.

### Οδηγίες ασφαλείας για τον φορτιστή

- Μην αφήνετε να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό του φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες άλλης μάρκας. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να σκάσουν, προκαλώντας τραυματισμούς και ζημιές.
- Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης στο εσωτερικό του φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα αγωγίμα ξένα υλικά, όπως, ενδεικτικά, το ατσάλινο σύρμα, το αλουμινόχαρτο και κάθε συγκέντρωση μεταλλικών σωματιδίων, πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις εσοχές του φορτιστή. Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει μπαταρία στην εσοχή.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
- Κατά την αποσύνδεση του φορτιστή, φροντίστε να τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην πατιέται, να μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάφτουν άτομα μην σκοντάφτεται και να μην υποβάλλεται με οποιονδήποτε άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.

- Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που μπορεί να εμποδίσει τις σχισμές εξαερισμού και να οδηγήσει σε υπερθέρμανση του εσωτερικού του φορτιστή. Τοποθετήστε τον φορτιστή σε θέση που βρίσκεται μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Ζητήστε την άμεση αντικατάστασή τους.
- Μην λειτουργείτε τον φορτιστή εάν έχει χτυπηθεί από αιχμηρό αντικείμενο, εάν έχει πέσει ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Παραδώστε τον φορτιστή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μαζί.
- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής.

#### Επιπρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για αναδευτήρες

- Κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες λαβές.
- Φροντίστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός κατά την ανάδευση εύφλεκτων υλικών για την αποφυγή δημιουργίας επικίνδυνης ατμόσφαιρας.
- Μην αναδεύετε τρόφιμα.
- Φροντίστε να τοποθετείτε το δοχείο ανάδευσης σε σταθερό και ασφαλές σημείο.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το υλικό προς ανάδευση.
- Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάδευσης και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα σε αυτό κατά την ανάδευση.
- Εκκινήστε και λειτουργήστε το εργαλείο μόνο εφόσον βρίσκεται μέσα στο δοχείο ανάδευσης.
- Λάβετε υπόψη ότι θα προκύψει αντιδραστική ροπή στρέψης.
- Φροντίστε ώστε το φορτίο στο οποίο υποβάλλεται το εργαλείο να μην οδηγεί σε υπερβολική μείωση της ταχύτητάς του ή να προκαλεί το σταμάτημά του.
- Κατά την εργασία με σκόνη, πρέπει να φοράτε εξοπλισμό αναπνευστικής προστασίας.
- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο προς ανάδευση υλικό, αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία και αναθέστε τον έλεγχο του εργαλείου και της μπαταρίας σε ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις του κατασκευαστή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Μοντέλο                              | BBP5350          |
| Τάση                                 | 20 V (Li-ion)    |
| 1η ταχύτητα                          | 150/200/250 rpm  |
| 2η ταχύτητα                          | 600/800/1000 rpm |
| Μέγιστη διάμετρος ανάδευσης          | 120 / 140 mm     |
| Σπείρωμα                             | M14              |
| Μοτέρ                                | Χωρίς ψήκτρες    |
| Άλλα χαρακτηριστικά                  | LED φως          |
| <b>Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται</b> |                  |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

#### ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2.

- |                        |                                            |
|------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Επιλογέας στροφών   | 5. Ατράκτος                                |
| 2. Κουμπί κλειδώματος  | 6. Εξάρτημα ανάδευσης (δεν περιλαμβάνεται) |
| 3. Διακόπτης ON/OFF    | 7. Κλειδί                                  |
| 4. Διακόπτης ταχυτήτων |                                            |

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

##### Πριν από τη χρήση

##### Φόρτιση της μπαταρίας

Σημείωση: Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.

- Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως η μπαταρία στον φορτιστή.
- Η κόκκινη λυχνία θα αναβοσβήνει επανειλημμένα, υποδεικνύοντας ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η κόκκινη λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το φορτιστή, πιέστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας που βρίσκεται στη μπαταρία.

Σημείωση:

- Κατά την φόρτιση, θα αναβοσβήνει επανειλημμένα η κόκκινη λυχνία, αλλά θα ανάψει και μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Μόλις η μπαταρία φτάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει να φορτίζει.
- Ο συμβατός φορτιστής δεν φορτίζει ελαττωματικές μπαταρίες. Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας, η λυχνία του φορτιστή δεν θα ανάψει.  
- Σε περίπτωση που δεν ανάψει η λυχνία του φορτιστή, υπάρχει περίπτωση αυτό να υποδηλώνει πρόβλημα με τον φορτιστή. Εάν ο φορτιστής υποδεικνύει ότι υπάρχει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και τη μπαταρία για έλεγχο από τους τεχνικούς σέρβις του κατασκευαστή.

## Χρήση

**Προσοχή:** Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε τη μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε ρύθμισης ή την αφαίρεση/τοποθέτηση εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.

**Προσοχή:** Πριν από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος, ελέγχετε πάντα τις προειδοποιήσεις του προϊόντος σχετικά με την αναφλεξιμότητα.

1. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία στη λαβή του εργαλείου, ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τις ράγες στο εσωτερικό της λαβής του εργαλείου και σύρετέ την μέσα στη λαβή μέχρι η μπαταρία να εδράσει καλά στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν αποσυνδέεται.
2. Τοποθετήστε το σπείρωμα του εξαρτήματος ανάδευσης μέσα στην υποδοχή και περιστρέψτε το δεξιόστροφα.
3. Σφίξτε το εξάρτημα ανάδευσης με τα 2 παρεχόμενα κλειδιά.
4. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα ανάδευσης, εκτελέστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.
5. Κρατήστε τη μονάδα και με τα δύο χέρια.
6. Για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα, πατήστε το κουμπί κλειδώματος και πατήστε τον διακόπτη (Σχ. Β, σελίδα 2).
7. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη.

**Σημείωση:** Ακολουθήστε τις οδηγίες κατεργασίας του κατασκευαστή του υλικού.

### Προσοχή:

- Όσο υψηλότερο είναι το ιξώδες του υλικού, τόσο μεγαλύτερη είναι η επίδραση των δυνάμεων ροπής στον αναδευτήρα.
- Σε περίπτωση που ο αναδευτήρας έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του δοχείου ανάδευσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ενδέχεται να αναπηδήσει.

### Ρύθμιση ταχύτητας

- Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα λειτουργίας ανάλογα με το υλικό που αναδεύετε.
- Χρησιμοποιήστε την 1η ταχύτητα για ελαφρύτερα υλικά καθώς και όταν το υλικό έχει γίνει πιο ομοιόμορφο μετά από μερική ανάδευση.
- Χρησιμοποιήστε τη 2η ταχύτητα για βαριά υλικά και κατά την έναρξη της ανάδευσης.

### Ρύθμιση στροφών

- Γυρίστε τον επιλογέα στροφών στη λαβή από το 1 (χαμηλότερη ρύθμιση) έως το Max (υψηλότερη ρύθμιση).

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα με ελάχιστη συντήρηση. Η διατήρηση της καλής λειτουργίας του εργαλείου εις βάθος χρόνου προϋποθέτει τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## СИМВОЛИ



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете предпазна маска.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

## Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

## Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри които могат да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

## Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използване на немодифицирани щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбовете и всички движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

## Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсодност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизен и по-лесен за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

## Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначение за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал. Късото съединяване на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз техника.

## Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и внедряването на предпазни устройства, някои остатъчни рискове не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от нараняване поради летящи частици.
- Опасност от изгаряния поради нагряване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.
- Риск от вдишване на вреден за здравето прах, когато се работи в зона с недостатъчна вентилация.

## Допълнителни предпазни мерки

### Електрическа безопасност

- Уверете се, че напрежението на акумулатора съответства на напрежението, посочено на табелката с номиналните стойности.
- Уверете се, че напрежението на зарядното устройство съответства на това в електрическата мрежа.

### Използване на удължител

- Не трябва да се използва удължител, освен ако не е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължител, подходящ за захранващия вход на зарядното устройство.
  - Минималният размер на проводника е 1 mm<sup>2</sup>, максималната дължина е 30 m.
- Когато използвате кабелна макара, винаги развивайте кабела напълно.

## Инструкции за безопасност за зарядното устройство

- Не допускате попадане на течност в зарядното устройство. Това може да доведе до токов удар.
- За да намалите риска от нараняване, не зареждайте акумулаторни батерии от други марки. Другите видове батерии могат да се пръснат и да причинят телесни повреди и щети.
- При определени условия, когато зарядното устройство е включено към захранването, откритите контакти за зареждане вътре в зарядното устройство могат да бъдат късо съединени от чужд материал. Чужди материали с проводящ характер, като например, но не само, стоманена вълна, алуминиево фолио или всякакви натрупвания на метални частици, трябва да се държат далеч от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухнята няма батерия.
- Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.
- Когато изключвате зарядното устройство, издърпайте го за щепсела, а не за кабела.
- Уверете се, че кабелът е поставен така, че да не бъде настъпен, препънат или по друг начин изложен на повреда или напрежение.
- Не използвайте удължител, освен ако не е абсолютно необходимо.
- Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерно вътрешно нагряване. Поставете зарядното устройство на място, което е далеч от всякакви източници на топлина.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът или щепселът са повредени по някакъв начин. Незабавно ги подменете.
- Не работете със зарядното устройство, ако то е получило остър удар, било е изпуснато или повредено по някакъв друг начин. Отнесете го в оторизиран сервизен център.
- Не разглобявайте зарядното устройство. Отнесете го в оторизиран сервизен център, когато е необходимо обслужване или ремонт.
- В случай на повреден захранващ кабел, захранващият кабел трябва незабавно да бъде подменен от производителя, за да се предотврати всякаква опасност.
- Никога не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.
- Зареждайте батерията само с подходящото зарядно устройство.
- Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Уверете се, че зарядното устройство е изключено от контакта, преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт.

## Допълнителни правила за безопасност за смесители с гребло

- Дръжте инструмента с двете си ръце за предвидените дръжки.
- Осигурете достатъчна вентилация при смесване на запалими материали, за да избегнете опасна атмосфера.
- Не смесвайте храната.
- Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен в стабилна и безопасна позиция.

- Спазвайте инструкциите и предупрежденията за материала, който се смесва.
- Не посягайте с ръце към контейнера за смесване и не поставяйте други предмети в него, докато смесвате.
- Стартирайте и работете с инструмента само в контейнера за смесване.
- Вземете предвид, че ще възникне реакционен усукващ момент.
- Заредете инструмента така, че скоростта да не намалява прекалено много или инструментът да бъде принуден да спре.
- При работа с прах трябва да се носи дихателна защита.
- Ако електроинструментът попадне в смесвания материал, незабавно извадете батерията и оставете инструмента и батерията да бъдат проверени от квалифициран сервизен техник на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Модел                          | BVP5350             |
| Напрежение                     | 20 V (Li-ion)       |
| 1-ва скорост                   | 150/200/250 об/мин  |
| 2-ра скорост                   | 600/800/1000 об/мин |
| Макс. диаметър на разбъркван   | 120 / 140 mm        |
| Резба                          | M14                 |
| Мотор                          | Безчетков           |
| Други характеристики           | LED светлина        |
| <b>Батерията не е включена</b> |                     |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ОСНОВНИ ЧАСТИ

**Забележка:** Вижте страница 2.

- |                                    |                                                 |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Колело за избор на скорост      | 5. Шпиндел                                      |
| 2. Бутон за изключване             | 6. Смесителна лопатка (не включена в комплекта) |
| 3. Превключвател ON/OFF (вкл/изкл) | 7. Гаечен ключ                                  |
| 4. Превключвател на предавките     |                                                 |

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### Преди работа

#### Зареждане на батерията

**Забележка:** Батерията трябва да се зареди напълно преди първата употреба.

1. Преди да поставите батерията, включете зарядното устройство в подходящ контакт.
2. Поставете батерията в зарядното устройство, като се уверите, че батерията е напълно разположена в зарядното устройство. Червената лампичка ще мига многократно, което показва, че процесът на зареждане е започнал.
3. След като батерията е напълно заредена, червената светлина ще продължи да свети непрекъснато.
4. За да извадите батерията от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията върху нея.

**Забележка:**

- Червената светлина ще продължи да мига, но по време на процеса на зареждане ще светне жълта индикаторна светлина. След като батерията достигне подходяща температура, жълтата светлина ще изгасне и зарядното устройство ще възобнови процедурата по зареждане.
- Съвместимото зарядно устройство няма да зареди дефектна батерия. Зарядното устройство ще покаже, че батерията е повредена, като откаже да светне.  
- Това може да означава и проблем със зарядното устройство. Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство и батерията за проверка от сервизните специалисти на производителя.

### Операция

**Предупреждение:** За да намалите риска от сериозни наранявания, изключете инструмента и извадете акумулатора, преди да извършвате каквито и да било настройки или да сваляте/монтирате приставки или аксесоари.

**Предупреждение:** Винаги проверявайте предупрежденията за запалимост на всеки продукт, преди да се опитате да го използвате.

1. За да монтирате батерията в дръжката на инструмента, подравнете батерията с релсите в дръжката на инструмента и я плъзнете в дръжката, докато батерията се закрепва здраво в инструмента и се уверите, че не се изключва.
2. Поставете резбата на греблото в дръжката на греблото, като го завъртите надясно.
3. Затегнете лопатката с 2-те включени ключа.
4. За да демонтирате греблото, действайте в обратен ред.
5. Дръжте устройството с двете си ръце.
6. За да стартирате уреда, натиснете бутона за заключване и натиснете превключвателя, като включите уреда (фиг. Б, стр. 2).
7. За да спрете инструмента, отпуснете спусъка.

**Забележка:** Следвайте инструкциите за обработка на производителя на материала.

**Внимание:**

- Винаги имайте предвид, че колкото по-голям е вискозитетът на материала, толкова по-голямо е въздействието на силите на въртящия момент върху смесителя.
- Ако по време на работа миксерът влезе в контакт с повърхността на съда за смесване, той може да се отдръпне.

**Настройване на предавката**

- Изберете подходящата работна скорост в зависимост от смесвания материал.
- Използвайте 1-ва предавка за по-леки материали и когато материалът стане по-гладък след частично смесване.
- Използвайте втора предавка за тежки материали и когато започвате да смесвате.

**Регулиране на скоростта**

- Завъртете копчето за избор на скоростта на ръкохватката от 1 (най-ниска) до Max (най-висока).

## ПОДДЪРЖАНЕ

Електроинструментът е проектиран да работи дълго време с минимална поддръжка. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилна грижа за инструмента и редовно почистване.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați o mască de protecție.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.**

## Avertismente generale privind siguranța sculelor electrice

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care poate aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

## Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherilor nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță de siguranță față de căldură, ulei, obiecte ascuțite marginile și orice părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

## Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de atenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung poate fi prins în piesele în mișcare.

## Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată așa cum era prevăzută.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

## Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu acumulatorii special prevăzuți. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura că siguranța sculei electrice este menținut.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri acumulatorii deteriorați. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către un service autorizat tehnicieni.

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării reglementărilor de siguranță relevante și a implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Deficiență auditivă.
- Risc de vătămare corporală din cauza particulelor care zboară.
- Risc de arsuri din cauza încălzirii accesoriilor în timpul funcționării.
- Risc de vătămare corporală din cauza utilizării prelungite.
- Risc de inhalare a prafului dăunător pentru sănătate, atunci când se lucrează într-o zonă care nu este suficient de bine ventilată.

## Precauții suplimentare

### Siguranța electrică

- Asigurați-vă că tensiunea bateriei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.
- Asigurați-vă că tensiunea încărcătorului corespunde cu cea a rețelei.

### Utilizarea unui cablu prelungitor

- Un prelungitor nu trebuie utilizat decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru intrarea de alimentare a încărcătorului.
  - Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm<sup>2</sup>, iar lungimea maximă este de 30 m.
- Atunci când folosiți o rolă de cablu, derulați întotdeauna cablul complet.

## Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător

- Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate produce un șoc electric.
- Pentru a reduce riscul de rănire, nu încărcați baterii reîncărcabile de altă marcă. Alte tipuri de baterii pot exploda provocând vătămări corporale și daune.
- În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine de natură conductivă, cum ar fi, dar fără a se limita la, vată de oțel, folie de aluminiu sau orice acumulare de particule metalice, trebuie ținute departe de cavitățile încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există nicio baterie în cavitate.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
- Când deconectați încărcătorul, trageți de fișă și nu de cablu.
- Asigurați-vă că cablul este așezat astfel încât să nu fie călcat în picioare, să nu se împiedice de el sau să nu fie supus în alt mod la deteriorări sau stres.
- Nu folosiți un prelungitor decât dacă este absolut necesar.
- Nu așezați niciun obiect deasupra încărcătorului și nu așezați încărcătorul pe o suprafață moale care ar putea bloca fantele de ventilație și ar putea duce la o căldură internă excesivă. Așezați încărcătorul într-o poziție care să fie departe de orice sursă de căldură.
- Nu utilizați încărcătorul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat în vreun fel. Solicitați imediat înlocuirea lor.
- Nu folosiți încărcătorul dacă acesta a primit o lovitură puternică, a fost scăpat sau a fost deteriorat în vreun fel. Duceți-l la un centru de service autorizat.
- Nu dezamblați încărcătorul. Duceți-l la un centru de service autorizat atunci când este necesară o operațiune de service sau reparație.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător pentru a preveni orice pericol.
- Nu încercați niciodată să conectați două încărcătoare împreună.
- Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul corespunzător.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Asigurați-vă că încărcătorul este deconectat de la priză înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.

## Reguli suplimentare de siguranță pentru mixerele cu palete

- Țineți unealta cu ambele mâini pe mânerul prevăzut.
- Asigurați o ventilație suficientă atunci când amestecați materiale inflamabile pentru a evita o atmosferă periculoasă.
- Nu amestecați alimentele.
- Asigurați-vă că recipientul de amestecare este așezat într-o poziție fermă și sigură.

- Respectați instrucțiunile și avertismentele pentru materialul care urmează să fie amestecat.
- Nu introduceți mâinile în recipientul de amestecare și nu introduceți niciun alt obiect în acesta în timp ce amestecați.
- Porniți și folosiți unealta numai în recipientul de amestecare.
- Țineți cont de faptul că va apărea un moment de torsiune reacționară.
- Încărcați scula în așa fel încât viteza să nu scadă prea mult sau scula să fie forțată să se oprească.
- Atunci când se lucrează cu praf, trebuie să se poarte protecție respiratorie.
- În cazul în care scula electrică cade în materialul care urmează să fie amestecat, scoateți imediat acumulatorul și trimiteți scula și acumulatorul la un service calificat de către tehnicieni calificați ai producătorului.

## DATE TEHNICE

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Model                          | BBP5350          |
| Tensiune                       | 20 V (Li-ion)    |
| 1-a viteză                     | 150/200/250 rpm  |
| 2-a viteză                     | 600/800/1000 rpm |
| Diametrul maxim de agitare     | 120 / 140 mm     |
| Filet                          | M14              |
| Motor                          | Fără perii       |
| Alte caracteristici            | Lumină LED       |
| <b>Bateria nu este inclusă</b> |                  |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## PIESE PRINCIPALE

**Notă: A se vedea pagina 2.**

- |                                       |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Roată de selecție a vitezei        | 5. Axă                                    |
| 2. Buton de blocare                   | 6. Paletă de amestecare (nu este inclusă) |
| 3. Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit) | 7. Cheie                                  |
| 4. Întrerupător de viteză             |                                           |

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de utilizare

#### Încărcarea bateriei

**Notă:** Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.

1. Conectați încărcătorul la o priză adecvată înainte de a introduce bateria.
2. Introduceți bateria în încărcător, asigurându-vă că aceasta este complet așezată în încărcător. Luminița roșie va clipi în mod repetat, indicând faptul că bateria a început procesul de încărcare.
3. Odată ce bateria a fost încărcată complet, lumina roșie va rămâne aprinsă continuu.
4. Pentru a scoate bateria din încărcător, apăsați butonul de eliberare a bateriei de pe baterie.

**Notă:**

- Lumina roșie va continua să clipească, dar în timpul procesului de încărcare se va aprinde un indicator luminos galben. Odată ce bateria a atins o temperatură adecvată, lumina galbenă se va stinge și încărcătorul va relua procedura de încărcare.
- Încărcătorul compatibil nu va încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica bateria defectă prin refuzul de a se aprinde.
  - Acest lucru ar putea indica, de asemenea, o problemă cu încărcătorul. În cazul în care încărcătorul indică o problemă, duceți încărcătorul și bateria pentru a fi verificate de către tehnicienii de service ai producătorului.

### Operațiunea

**Avertisment:** Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, opriți scula și deconectați bateria înainte de a face orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

**Avertisment:** Verificați întotdeauna avertismentele de inflamabilitate de pe orice produs înainte de a încerca să îl utilizați.

1. Pentru a instala bateria în mânerul unelei, aliniați bateria cu șinele din interiorul mânerului unelei și glisați-o în mâner până când bateria este bine așezată. În sculă și asigurați-vă că aceasta nu se dezactivează.
2. Introduceți firul paletei în suportul pentru palete, rotindu-l spre dreapta.
3. Strângeți paleta cu cele 2 chei incluse.
4. Pentru a scoate paleta, procedați în ordine inversă.
5. Țineți unitatea cu ambele mâini.
6. Pentru a porni aparatul, apăsați butonul de blocare și apăsați comutatorul, pornind aparatul (Fig. B, pagina 2).
7. Pentru a opri scula, eliberați trăgaciul.

**Notă:** Respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului.

**Atenție:**

- Rețineți întotdeauna că, cu cât viscozitatea materialului este mai mare, cu atât mai mare este impactul forțelor de torsiune asupra mixerului.
- În cazul în care mixerul intră în contact cu suprafața recipientului de amestecare în timpul funcționării, acesta poate să dea înapoi.

### Setarea angrenajului

- Selectați viteza de funcționare adecvată în funcție de materialul care se amestecă.
- Folosiți treapta 1 de viteză pentru materiale mai ușoare și pe măsură ce materialul devine mai fin după amestecarea parțială.
- Folosiți treapta a 2-a de viteză pentru materiale grele și când începeți să amestecați.

### Reglarea vitezei

- Rotiți selectorul de viteză de pe mâner de la 1 (cea mai mică) la Max (cea mai mare).

### ÎNȚREȚINERE

Unealta electrică a fost proiectată pentru a funcționa pe o perioadă lungă de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea continuă și satisfăcătoare depinde de îngrijirea adecvată a sculelor și curățarea regulată.

### ELIMINAREA MEDIULUI

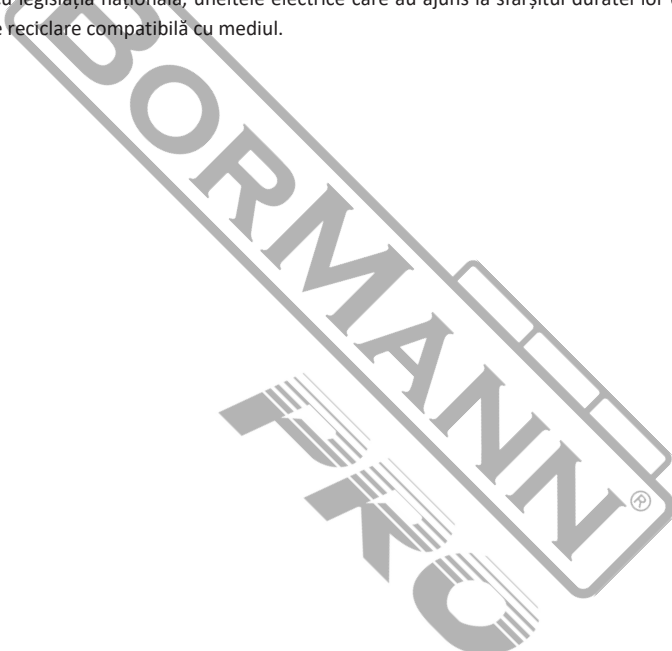
Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



#### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



## SIMBOLI



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitnu masku.

## UPUTE O SIGURNOSTI



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja i/ili tjelesnom ozljedom. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

## Opća upozorenja o sigurnosti alata za napajanje

## Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite alate za napajanje u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Alati za napajanje mogu stvarati varnice koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i promatrače na sigurnom odstojanju dok koristite alat za napajanje.

## Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači alata za napajanje utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim alatima za napajanje. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim materijalima ili objektima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite alate za napajanje kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u alat za napajanje može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnom odstojanju od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje koje je zaštićeno zaštitnim uređajem za diferencijalnu struju (RCD). Korištenje takvog uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

## Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja alata za napajanje. Ne koristite alat za napajanje ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja alata za napajanje može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, cipela s protukliznim potplatom ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što ga spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignite ili nosite alat za napajanje. Nošenje alata za napajanje s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje alata za napajanje koji ima prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja alata za napajanje. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio alata za napajanje može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne prelazite granicu doseg. Održavajte ravnotežu i pravilno držanje stopala u svakom trenutku. To pomaže operatoru da bolje kontrolira alat za napajanje u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

## Upotreba i održavanje alata za napajanje

- Ne prisiljavajte alat za napajanje. Koristite odgovarajući alat za napajanje za svaku primjenu. Ispravan alat za napajanje uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao kako je namijenjeno.
- Ne koristite alat za napajanje ako se prekidač ne može aktivirati ili deaktivirati. Svaki alat za napajanje koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz alata za napajanje prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane alata za napajanje. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja alata za napajanje.
- Kada alat za napajanje nije u upotrebi, čuvajte ga izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom za napajanje ili ovim uputama da koriste i rukuju alatom za napajanje. Alati za napajanje su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte alat za napajanje. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad alata za napajanje. Ako je oštećen, alat za napajanje treba popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim alatima za napajanje.
- Držite oštre i čiste dijelove za rezanje alata za napajanje. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima za rezanje manje su vjerojatni da će se blokirati i više precizni su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite alat za napajanje, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog uputstva za upotrebu, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba alata za napajanje za primjene različite od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem alata za napajanje.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje alata za napajanje suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

## Upotreba i održavanje baterijskog alata

- Punite baterije samo s punjačem koji je određen od proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neodgovarajućih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno određenim baterijskim paketima. Upotreba bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu napraviti spoj s jednog terminala na drugi. Spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod nasilnim uvjetima, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite oštećeni ili modificirani baterijski paket. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izloženost vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti baterijski paket izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- Električni alat treba servisirati kvalificirano osoblje za servisiranje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati sigurnost električnog alata održava.
- Nikada ne pokušavajte popraviti oštećene baterijske pakete sami. Servis baterijskih paketa trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis tehničari.

## Preostali rizici

Unatoč primjeni relevantnih sigurnosnih propisa i implementaciji sigurnosnih uređaja, određeni preostali rizici ne mogu se izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od osobne ozljede zbog letenja čestica.
- Rizik od opekline zbog zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od osobne ozljede zbog produljene uporabe.
- Rizik od udisanja prašine koja je štetna za zdravlje, prilikom rada na području koje nije dovoljno prozračeno.

## Dodatne mjere opreza

### Električna sigurnost

- Provjerite odgovara li napon baterije naponu na pločici s oznakom.
- Provjerite odgovara li napon punjača naponu mreže.

### Korištenje produžnog kabela

- Produžni kabel ne bi trebao biti korišten osim ako je apsolutno potrebno. Koristite odobreni produžni kabel pogodan za ulaznu snagu punjača.
- Minimalna veličina vodiča je 1mm<sup>2</sup>, maksimalna duljina je 30 m.
- Kada koristite kabelsku rolu, uvijek potpuno odmotajte kabel.

## Sigurnosne upute za punjač

- Ne dopustite da tekućina uđe u punjač. Električni udar može rezultirati.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, ne puniti druge marke punjivih baterija. Druge vrste baterija mogu puknuti uzrokujući osobne ozljede i štetu.
- Pod određenim uvjetima, s punjačem priključenim na napajanje, izloženi punjački kontakti unutar punjača mogu biti skraćeni stranim materijalom. Strani materijali provodljive prirode poput, ali ne ograničavajući se na, čeličnu vunu, aluminijsku foliju ili bilo kakvo nakupljanje metalnih čestica trebaju se držati podalje od utora punjača. Uvijek isključite punjač iz napajanja kada nema baterije u utoru.
- Ne izlažite punjač kiši ili snijegu.
- Izvucite utikač umjesto kabla prilikom isključivanja punjača.
- Pazite da je kabel postavljen tako da neće biti zgazen, spotaknut ili na drugi način izložen oštećenju ili stresu.
- Ne koristite produžni kabel osim ako je apsolutno potrebno.
- Ne stavljajte nikakav predmet na vrh punjača ili postavljajte punjač na mekanu površinu koja bi mogla blokirati ventilacijske otvore i rezultirati prekomjernom unutarnjom toplinom. Postavite punjač na poziciju koja je udaljena od izvora topline.
- Ne koristite punjač ako je kabel ili utikač na bilo koji način oštećen. Zamijenite ih odmah.
- Ne koristite punjač ako je primio oštar udarac, ispao ili na bilo koji drugi način oštećen. Odnosite ga u ovlašteni servisni centar.
- Ne rastavljajte punjač. Odnosite ga u ovlašteni servisni centar kada je potreban servis ili popravak.
- U slučaju oštećenog napojnog kabela, napojni kabel mora se odmah zamijeniti od strane proizvođača kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.
- Nikada ne pokušavajte spojiti dva punjača zajedno.
- Napunite bateriju samo odgovarajućim punjačem.
- Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Pazite da je punjač isključen iz utičnice prije obavljanja održavanja ili popravka.

## Dodatna sigurnosna pravila za miješalice za tijesto

- Držite alat s obje ruke na namijenjenim ručkama.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju prilikom miješanja zapaljivih materijala kako biste izbjegli opasnu atmosferu.
- Ne miješajte hranu.
- Osigurajte da je posuda za miješanje postavljena na čvrst i siguran položaj.

- Slijedite upute i upozorenja za materijal koji se treba miješati.
- Ne dosežite rukama u spremnik za miješanje ili ne umećite bilo koje druge predmete dok miješate.
- Pokrenite i upravljajte alatom samo u spremniku za miješanje.
- Imajte na umu da će doći do reakcijskog torzijskog momenta.
- Opteretite alat na način da se brzina ne smanji previše ili da se alat prisili da stane.
- Prilikom rada s prašinom, mora se nositi respiratorna zaštita.
- Ako električni alat padne u materijal koji se miješa, odmah uklonite bateriju i provjerite alat i bateriju kod kvalificiranih servisnih tehničara proizvođača.

## TEHNIČKI PODACI

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Model                          | BBP5350              |
| Napon                          | 20 V (Li-ion)        |
| 1. brzina                      | 150/200/250 okr/min  |
| 2. brzina                      | 600/800/1000 okr/min |
| Maks. promjer miješalice       | 120 / 140 mm         |
| Navoj                          | M14                  |
| Motor                          | Bez četkica          |
| Ostale karakteristike          | LED svjetlo          |
| <b>Baterija nije uključena</b> |                      |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## GLAVNI DIJELOVI

**Napomena: Vidi stranicu 2.**

- |                                       |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Kotačić za odabir brzine           | 5. Vreteno                                |
| 2. Gumb za zaključavanje              | 6. Lopatica za miješanje (nije uključena) |
| 3. Prekidač ON/OFF (uključ./isključ.) | 7. Ključ                                  |
| 4. Prekidač mjenjača                  |                                           |

## UPUTE ZA RAD

### Prije rada

#### Punjenje baterije

**Napomena: Baterija se mora potpuno napuniti prije prvog korištenja.**

1. Uključite punjač u odgovarajuću utičnicu prije umetanja baterije.
2. Umetnite bateriju u punjač, pazite da je baterija potpuno sjedila u punjaču. Crveno svjetlo će treptati ponavljajući, što ukazuje da je postupak punjenja započeo.
3. Kada je baterija potpuno napunjena, crveno svjetlo će neprekidno svijetliti.
4. Da biste uklonili bateriju iz punjača, pritisnite gumb za otpuštanje baterije na bateriji.

#### Napomena:

- Crveno svjetlo će i dalje treptati, ali će se tijekom postupka punjenja upaliti žuto indikatorsko svjetlo. Kada baterija dostigne odgovarajuću temperaturu, žuto svjetlo će se ugasi i punjač će nastaviti postupak punjenja.
- Kompatibilni punjač neće napuniti neispravan paket baterija. Punjač će pokazati neispravnu bateriju odbijanjem svjetla.
  - To također može ukazivati na problem s punjačem. Ako punjač pokazuje problem, odnesite punjač i bateriju na provjeru kod proizvođačevih servisnih tehničara.

### Rad

**Upozorenje: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda, isključite alat i odspojite bateriju prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe ili uklonite/instalirate dodatke ili pribor.**

**Upozorenje: Uvijek provjerite upozorenja o zapaljivosti na bilo kojem proizvodu prije nego što pokušate koristiti.**

1. Da biste instalirali bateriju u ručku alata, uskladite bateriju s tračnicama unutar ručke alata i gurnite je u ručku dok se baterija čvrsto ne sjedini u alat i provjerite da se ne odvoji.
2. Umetnite lopaticu u držač lopatice okretanjem prema desno.
3. Zategnite lopaticu s 2 priložena ključa.
4. Da biste uklonili lopaticu, postupite obrnutim redoslijedom.
5. Držite jedinicu s obje ruke.
6. Da biste pokrenuli jedinicu, pritisnite gumb za zaključavanje i pritisnite prekidač, uključujući jedinicu (Slika B, stranica 2).
7. Da biste zaustavili alat, otpustite okidač.

**Napomena: Slijedite upute proizvođača materijala za obradu.**

#### Upozorenje:

- Uvijek budite svjesni da što je veća viskoznost materijala, to su veći utjecaji okretnih sila na miješalicu.
- Ako miješalica dođe u kontakt s površinom spremnika za miješanje tijekom rada, može se odbiti.



### Postavljanje brzine

- Odaberite odgovarajuću radnu brzinu ovisno o materijalu koji se miješa.
- Koristite 1. brzinu za lakše materijale i kako materijal postaje gladi nakon djelomičnog miješanja.
- Koristite 2. brzinu za teže materijale i kada počinjete miješati.

### Prilagodba brzine

- Okrenite regulator brzine na ručki od 1 (najmanje) do Max (najviše).

## ODRŽAVANJE

Električni alat je dizajniran za rad tijekom dugog vremenskog razdoblja uz minimalno održavanje. Neprekidno zadovoljavajuće funkcioniranje ovisi o pravilnom održavanju alata i redovitom čišćenju.

## EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegle štete na prijevozu, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža kao i jedinica i pribor izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se zbrinuti sukladno tome. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi sukladno nacionalnom zakonu, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.



## SYMBOLE



Nosić okulary ochronne.



Nosić środki ochrony słuchu.



Nosić maskę ochronną.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**Ostrzeżenie:** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub obrażenia ciała. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagrażone obszary mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód zasilający należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych przedmiotów, itp. krawędzie i wszelkie ruchome części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy wyłączyć różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenie prądem.

## Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kaski ochronne, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. utrzymuj równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

## Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego narzędzia należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy są pęknięte, czy nie ma wycieków i innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.
- Elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędziowych itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi, uwzględniając warunki pracy i rodzaj pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- Uchwyty i wszelkie powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

## Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez . Ładowarka używana do ładowania nieodpowiednich akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru.
- Narzędzia elektryczne należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą nie działać zgodnie z przeznaczeniem, powodując pożar lub wybuch.
- Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia. utrzymane.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych techników serwisowych.

## Ryzyko rezydualne

Pomimo stosowania odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i wdrażania urządzeń zabezpieczających, nie można pewnych pozostałych zagrożeń. Są to:

- Upośledzenie słuchu.
- Ryzyko obrażeń ciała z powodu unoszących się cząstek.
- Ryzyko poparzenia na skutek nagrzania się akcesoriów podczas pracy.
- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku długotrwałego użytkowania.
- Ryzyko wdychania szkodliwego dla zdrowia pyłu podczas pracy w niewystarczająco wentylowanym miejscu.

## Dodatkowe środki ostrożności

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Upewnij się, że napięcie akumulatora odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Upewnij się, że napięcie ładowarki odpowiada napięciu sieci zasilającej.

### Korzystanie z przedłużacza

- Przedłużacz nie powinien być używany, chyba że jest to absolutnie konieczne. Należy używać zatwierdzonego przedłużacza odpowiedniego dla wejścia zasilania ładowarki.  
- Minimalny rozmiar przewodu to 1 mm<sup>2</sup>, maksymalna długość to 30 m.
- Podczas korzystania ze zwijacza kabla należy zawsze całkowicie rozwinąć kabel.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

- Nie wolno dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza ładowarki. Może to porażenie prądem.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nie należy ładować akumulatorów innych marek. Akumulatory innych marek mogą pęknąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia.
- W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odsłonięte styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarte przez obcy materiał. Obce materiały o charakterze przewodzącym, takie jak m.in. wełna stalowa, folia aluminiowa lub wszelkie nagromadzone cząstki metaliczne, powinny być trzymane z dala od wnętrza ładowarki. Zawsze należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania, gdy we wnętrzu nie ma akumulatora.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.
- Podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Upewnij się, że przewód został umieszczony w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć, potknąć się o niego lub w inny sposób narażać go na uszkodzenie lub naprężenie.
- Nie używaj przedłużacza, chyba że jest to absolutnie konieczne.
- Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na ładowarkę ani umieszczać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zablokować otwory wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzewanie się wnętrza urządzenia. Ładowarkę należy umieścić z dala od źródeł ciepła.
- Nie używaj ładowarki, jeśli przewód lub wtyczka są w jakikolwiek uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używaj ładowarki, jeśli została uderzona ostrym narzędziem, upuszczona lub w jakikolwiek inny uszkodzona. Należy zanieść ją do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie należy demontować ładowarki. Jeśli wymagany jest serwis lub naprawa, należy zanieść ją do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód ten musi zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Nigdy nie próbuj łączyć ze sobą dwóch ładowarek.
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiedniej ładowarki.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub należy upewnić się, że ładowarka jest odłączona od gniazdka.

## Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dla mikserów topatkowych

- Trzymaj narzędzie obiema rękami na przeznaczonych do tego uchwytach.
- Podczas mieszania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć niebezpiecznej atmosfery.
- Nie mieszać żywności.
- Upewnij się, że pojemnik do mieszania jest umieszczony w stabilnej i bezpiecznej pozycji.

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi mieszanego materiału.
- Podczas mieszania nie wolno sięgać rękami do pojemnika ani wkładać do niego żadnych innych przedmiotów.
- Urządzenie należy uruchamiać i obsługiwać wyłącznie w pojemniku do mieszania.
- Należy wziąć pod uwagę, że reakcyjny moment skręcający.
- Załadować narzędzie w taki sposób, aby prędkość nie zmniejszyła się zbyt lub narzędzie zostało zmuszone do zatrzymania się.
- Podczas pracy z pyłem należy stosować ochronę dróg oddechowych.
- Jeśli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, należy natychmiast wyjąć akumulator i zlecić sprawdzenie narzędzia i akumulatora wykwalifikowanemu serwisantowi producenta.

## DANE TECHNICZNE

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Model                             | BBP5350              |
| Napięcie                          | 20 V (Li-ion)        |
| 1. prędkość                       | 150/200/250 obr/min  |
| 2. prędkość                       | 600/800/1000 obr/min |
| Maksymalna średnica mieszania     | 120 / 140 mm         |
| Gwint                             | M14                  |
| Silnik                            | Bezszcotkowy         |
| Inne funkcje                      | Oświetlenie LED      |
| <b>Bateria nie jest dołączona</b> |                      |

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

## GŁÓWNE CZĘŚCI

**Uwaga: patrz strona 2.**

- |                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Pokrętko wyboru prędkości | 5. Wrzeciono                              |
| 2. Przycisk blokady          | 6. Łopátka do mieszania (brak w zestawie) |
| 3. Przełącznik ON/OFF        | 7. Klucz                                  |
| 4. Przełącznik biegów        |                                           |

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przed rozpoczęciem pracy

#### Ładowanie akumulatora

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.

- Przed włożeniem akumulatora należy podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka.
- Włóż akumulator do ładowarki, upewniając się, że jest w niej całkowicie osadzony. Czerwona dioda będzie migać wielokrotnie, wskazując, że proces ładowania został rozpoczęty.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora czerwona dioda będzie świecić światłem ciągłym.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, należy nacisnąć przycisk zwalniający na akumulatorze.

**Uwaga:**

- Czerwona kontrolka będzie nadal migać, ale podczas procesu ładowania będzie świecić się żółta kontrolka. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta kontrolka zgaśnie, a ładowarka wznowi procedurę ładowania.
- Kompatybilna ładowarka nie naładuje wadliwego akumulatora. Ładowarka zasygnalizuje awarię akumulatora, odmawiając świecenia.
  - Może to również wskazywać na problem z ładowarką. Jeśli ładowarka sygnalizuje problem, należy oddać ładowarkę i akumulator do sprawdzenia przez techników serwisowych producenta.

### Działanie

**Ostrzeżenie:** Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub demontażu/instalacji przystawek lub akcesoriów.

**Ostrzeżenie:** Przed rozpoczęciem należy zawsze sprawdzić ostrzeżenia o łatwopalności na każdym produkcie.

- Aby zainstalować akumulator w uchwycie narzędzia, wyrównaj akumulator z szynami wewnątrz uchwytu narzędzia i wsuń go do uchwytu, aż akumulator zostanie mocno osadzony w narzędziu i upewnij się, że się nie odłączy.
- Włóż gwint łopatki do uchwytu łopatki, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Dokręć łopatkę za pomocą 2 dołączonych kluczy.
- Aby zdemontować łopatkę, należy postępować w odwrotnej kolejności.
- Przytrzymaj urządzenie obiema rękami.
- Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk blokady i naciśnij włącznik, włączając urządzenie (rys. B, strona 2).
- Aby zatrzymać narzędzie, zwolnij spust.

**Uwaga:** Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta materiału.

**Uwaga:**

- Należy zawsze pamiętać, że im większa lepkość materiału, tym większy wpływ momentu obrotowego na mieszadło.
- Jeśli podczas mikser zetknie się z powierzchnią pojemnika do mieszania, może on odskoczyć.

### Ustawienie biegu

- Wybierz odpowiednią prędkość roboczą w zależności od mieszanego materiału.
- Używaj 1. biegu do lżejszych materiałów i gdy materiał staje się gładziej po częściowym wymieszaniu.
- W przypadku ciężkich materiałów i rozpoczynania mieszania należy używać 2. biegu.

### Regulacja prędkości

- Obróć pokrętkę prędkości na uchwycie od 1 (najniższa) do Max (najwyższa).

### KONSERWACJA

Elektronarzędzie zostało zaprojektowane do długotrwałej pracy przy minimalnej konserwacji. Ciągłe, zadowalające działanie zależy od właściwej pielęgnacji narzędzia i regularne czyszczenie.

### UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, a także urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



#### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami !

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

### EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

### EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

### FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

### IT

Gli elettrotroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

### AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

### SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

### SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

### SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## garanție

### RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## Гаранција

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## Garancia

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

### MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

### ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

### HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

### PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".